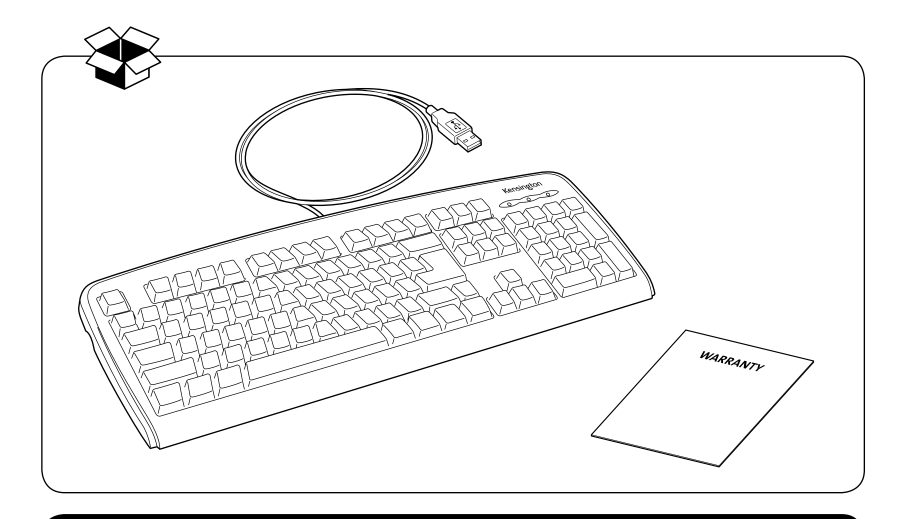
Kensington®

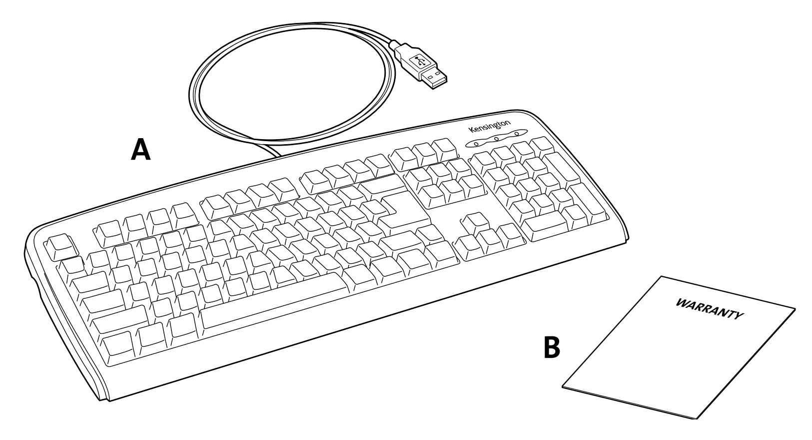
Comfort Type™ USB Keyboard
Clavier USB Comfort Type™
Teclado USB, Comfort Type™

QUICK START GUIDE
GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE
GUÍA DE INICIO RÁPIDO



Register Now!
Enregistrez votre produit dès maintenant!
¡Regístrese ahora!

register.kensington.com



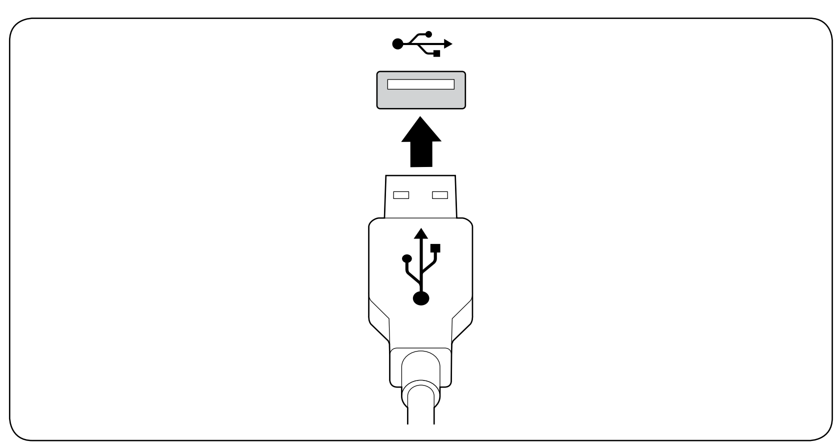
Contents

A. Comfort Type™ Keyboard

B. Warranty Card

Compatibility

Windows® XP and Windows® 7 and Windows® 8 operating systems
Mac OS®



⚠ Health Warning

Use of a keyboard, mouse, or trackball may be linked to serious injuries or disorders. Recent medical research of occupational Injuries has linked normal, seemingly harmless activities as a potential cause of Repetitive Stress Injuries ("RSI"). Many factors may be linked to the occurrence of RSI, including a person's own medical and physical condition, overall health, and how a person positions and uses his or her body during work and other activities (including use of a keyboard or mouse). Some studies suggest that the amount of time a person uses a keyboard, mouse, or trackball may also be a factor. Consult a qualified health professional for any questions or concerns you may have about these risk factors.

When using a keyboard, mouse, or trackball, you may experience occasional discomfort in your hands, arms, shoulders, neck, or other parts of your body. However, if you experience symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, even if such symptoms occur while you are not working at your computer. **DO NOT IGNORE THESE WARNING SIGNS. PROMPTLY SEE A QUALIFIED HEALTH PROFESSIONAL**. These symptoms can be signs of sometimes permanently disabling RSI disorders of the nerves, muscles, tendons, or other parts of the body, such as carpal tunnel syndrome, tendonitis, tenosynovitis, and other conditions.

Common Troubleshooting Steps

1. Shut down and restart your computer.
2. If possible, test the keyboard with another computer.

Technical Support

Technical support is available to all registered users of Kensington products. Technical Support contact information can be found on the back page of this manual.

Web Support

You may find the answer to your problem in the Frequently Asked Questions (FAQ) section of the Support area on the Kensington Website: **www.support.kensington.com**.

Telephone Support

There is no charge for technical support except long-distance charges where applicable. Please visit **www.kensington.com** for telephone support hours.

Please note the following when calling support:

- Call from a phone where you have access to your device.
- Be prepared to provide the following information:
  - Name, address, and telephone number
  - Name of the Kensington product
  - Make and model of your computer
  - System software and version
  - Symptoms of the problem and what led to them

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses. and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with

the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment causes harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

MODIFICATIONS: Modifications not expressly approved by Kensington may void the user's authority to operate the device under FCC regulations and must not be made.

SHIELDED CABLES: In order to meet FCC requirements, all connections to equipment using a Kensington input device should be made using only the shielded cables.

FCC DECLARATION OF CONFORMITY COMPLIANCE STATEMENT

This product complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. As defined in Section 2.909 of the FCC Rules, the responsible party for this device is Kensington Computer Product Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065,USA.

INDUSTRY CANADA CONFORMITY

This Class [B] digital apparatus complies with Canadian ICES-003

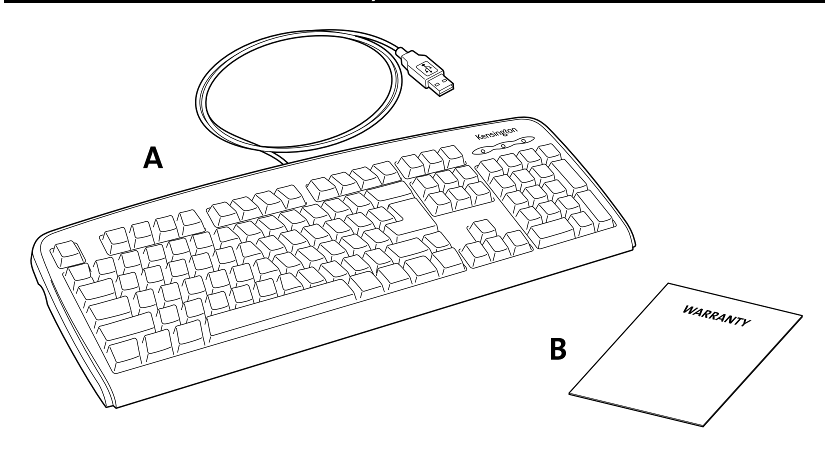
CE DECLARATION OF CONFORMITY

Kensington declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of applicable EC directives. For Europe, a copy of the Declaration of Conformity for this product may be obtained by clicking on the Compliance Documentation link at **www.support.kensington.com**.

INFORMATION FOR EU MEMBER-STATES ONLY



The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service, or the shop where you purchased the product.



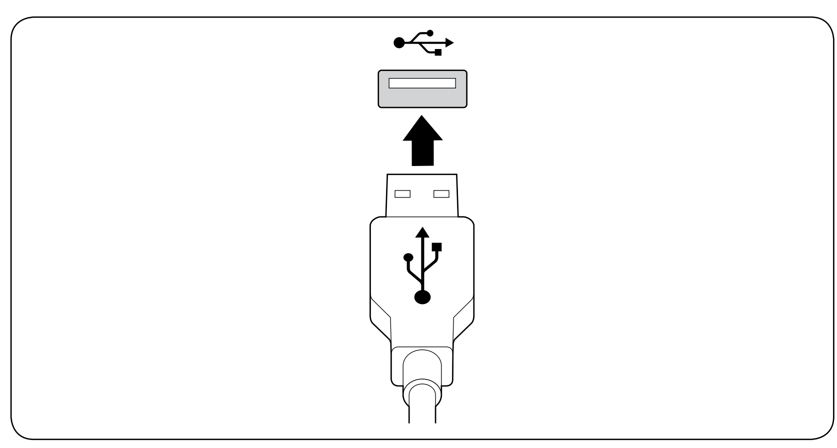
Contenu

A. Clavier USB Comfort Type™

B. Carte de garantie

Compatibilité

Systèmes d'exploitation Windows® XP, Windows® 7 et Windows® 8
Mac OS®



⚠ Message relatif à la santé

L'utilisation d'un clavier, d'une souris ou d'une boule de commande peut être associée à des blessures ou troubles graves. Une récente recherche médicale en accidents du travail a révélé que des activités normales, et apparemment inoffensives, pouvaient être une cause de microtraumatismes répétés (« RSI »). Plusieurs facteurs peuvent être liés à l'apparition de RSI, notamment la condition physique et médicale d'une personne, la santé globale, la manière dont une personne positionne et utilise son corps au travail et d'autres activités (y compris l'utilisation d'un clavier ou d'une souris). Certaines études laissent penser que le temps passé à utiliser un clavier, une souris ou une balle de commande peut également être un facteur. Consultez un professionnel de la santé qualifié pour toute question ou préoccupation que vous pourriez avoir concernant ces facteurs de risque.

Lors de l'utilisation d'un clavier, d'une souris ou d'une balle de commande, il se peut que vous ressentiez un malaise occasionnel dans vos mains, vos bras, vos épaules, votre nuque ou d'autres parties de votre corps. Toutefois, il est possible que vous ressentiez des symptômes, tels qu'un malaise, une douleur, une sensation pulsatile, un fourmillement, un engourdissement, une sensation de brûlure ou une raideur durable ou récurrent, même lorsque vous n'êtes pas à votre ordinateur. **N'IGNOREZ PAS CES SIGNES PRÉCURSEURS. CONSULTEZ UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ QUALIFIÉ SANS TARDER**. Ces symptômes peuvent parfois être des signes d'un trouble RSI invalidant en permanence des nerfs, muscles, tendons ou autres parties du corps, tels que le syndrome du canal carpien, une tendinite, une paraténonite et d'autres états pathologiques.

Étapes courantes de dépannage

1. Éteignez et redémarrez votre ordinateur.
2. Si possible, testez le clavier avec un autre ordinateur.

Soutien technique

Le soutien technique est disponible pour tous les utilisateurs enregistrés des produits Kensington. Les coordonnées du soutien technique se trouvent à la page arrière de ce manuel.

Soutien en ligne

Vous trouverez peut-être la réponse à votre problème dans la Foire aux questions (FAQ) de la zone Soutien sur le site Web de Kensington : **www.support.kensington.com**.

Soutien téléphonique

Le soutien technique est gratuit, sauf si des frais d'interurbain s'appliquent. Veuillez visiter www.kensington.com pour les heures de soutien téléphonique. En Europe, le soutien technique téléphonique est disponible du lundi au vendredi, de 9 h à 21 h (heure de l'Europe centrale)

Veuillez tenir compte de ces consignes lorsque vous appelez Kensington :

- Appelez d'un téléphone à partir duquel vous avez accès à votre appareil.
- Soyez prêt à fournir les informations suivantes :
  – Nom, adresse et numéro de téléphone

– Nom du produit Kensington
– Marque et modèle de votre ordinateur
– Logiciel du système et sa version
– Symptômes du problème et événements l'ayant causé

DÉCLARATION DE LA FEDERAL COMMUNICATION COMMISSION (COMMISSION FÉDÉRALE DES COMMUNICATIONS) CONCERNANT LES INTERFÉRENCES DE FRÉQUENCE

Cet équipement a été testé et s'est avéré conforme aux limites établies pour un dispositif numérique de classe B, conformément à l'alinéa 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre l'interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut irradier de l'énergie à fréquence radio. S'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, il peut causer une interférence nuisible pour les communications radio.

Cependant, il n'est pas exclu qu'une interférence se produise avec une installation particulière. Si cet équipement cause une interférence nuisible au signal de radio ou de télévision (ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'appareil), l'utilisateur est invité à essayer de corriger l'interférence en utilisant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou remplacez l'antenne de réception.
- Augmentez l'espace de séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Reliez l'équipement à une sortie sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est relié.
- Consultez le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

MODIFICATIONS : Les modifications non approuvées expressément par Kensington peuvent annuler la permission de l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil conformément aux règlements de la FCC. Ces modifications ne sont donc pas autorisées.

CÂBLES BLINDÉS : L'utilisation de câbles blindés pour le raccordement à l'appareil Kensington est exigée pour assurer la conformité aux normes de la FCC.

ÉNONCÉ DE CONFORMITÉ DE LA FCC

Ce dispositif est conforme à l'alinéa 15 des règles établies par la FCC. L'opération est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne peut causer d'interférence nuisible, et (2) Ce dispositif se doit d'accepter toute interférence reçue, incluant toute interférence pouvant causer des résultats indésirables. Conformément à la section 2.909 des directives de la FCC, la partie responsable de cet appareil est Kensington Computer Product Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA.

CONFORMITÉ AUX NORMES D'INDUSTRIE CANADA

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.

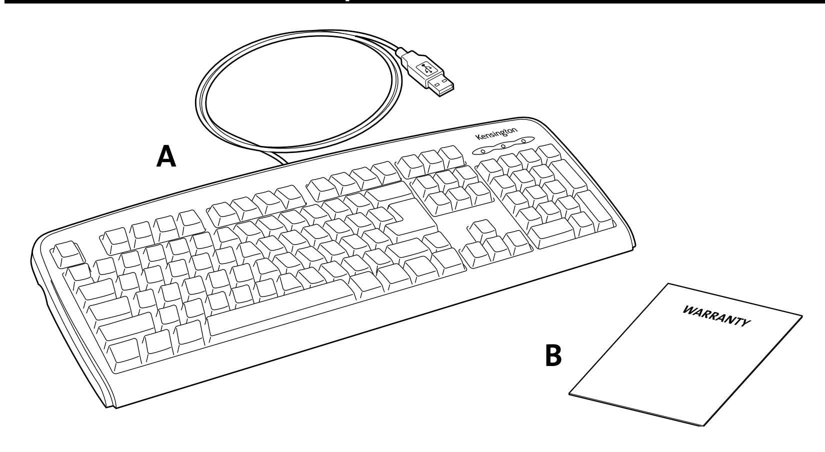
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Kensington déclare que ce produit se conforme aux exigences essentielles et aux autres articles des directives applicables de l'EC. Pour l'Europe, une copie de la Déclaration de conformité peut être obtenue en suivant le lien Documentation de la conformité à **www.support.kensington.com**.

INFORMATIONS POUR LES PAYS MEMBRES DE L'UE SEULEMENT



Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. En garantissant le traitement adéquat du produit lors de sa mise au rebut, vous contribuez à la prévention des conséquences néfastes sur l'environnement et sur la santé humaine qui pourraient être causées par un traitement inadéquat de ce produit. Si vous avez besoin d'information concernant le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité municipale, votre service de collecte de déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



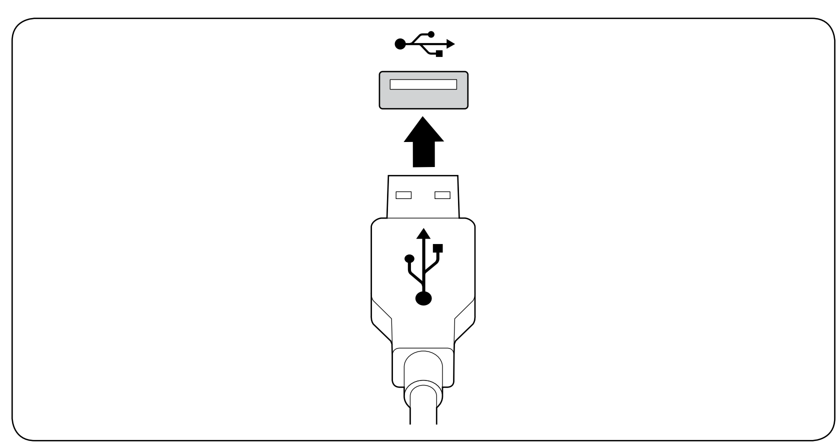
Contenido

A. Teclado USB, Comfort Type™

B. Tarjeta de garantía

Compatibilidad

Sistemas operativos Windows® XP, Windows® 7 y Windows® 8
Mac OS®



⚠ Advertencia para la salud

La utilización de un teclado, un mouse o una trackball puede estar ligada a lesiones o trastornos graves. Recientes investigaciones médicas en materia de lesiones profesionales han identificado actividades normales, en apariencia inofensivas, como una causa potencial de las lesiones por estrés repetitivo (“*Repetitive Stress Injuries* o RSI”). La aparición de RSI está relacionada con numerosos factores, como el estado físico o médico personal, la salud general y la postura de la persona, así como sus movimientos durante el trabajo y otras actividades (incluido el uso de un teclado o un mouse). Algunos estudios sugieren que otro factor importante lo constituye el tiempo que una persona utiliza el teclado, el mouse o la trackball. Consulte a un profesional sanitario todas las dudas o preocupaciones que tenga en lo que concierne a estos factores de riesgo.

Mientras utiliza el teclado, el mouse o la trackball, es posible que sienta cierta incomodidad de forma ocasional en manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo. No obstante, si siente de forma frecuente en sus articulaciones incomodidad, dolor, pinchazos, molestias, hormigueo, entumecimiento, quemazón o agarrotamiento, aunque tales síntomas se produzcan cuando no esté trabajando en la computadora, **NO IGNORE ESTAS SEÑALES DE ADVERTENCIA. CONSULTE RÁPIDAMENTE A UN PROFESIONAL DE LA SALUD**. Estos síntomas pueden revelar trastornos de tipo RSI de afectan a los nervios, los músculos, los tendones u otras partes del cuerpo, como el síndrome del túnel carpiano, la tendonitis, la tenosinovitis y otras enfermedades.

Pasos para la resolución de problemas comunes

1. Apague y reinicie el equipo.
2. Si es posible, pruebe el teclado en otra computadora.

Asistencia técnica

Existe asistencia técnica para todos los usuarios registrados de los productos de Kensington. Puede encontrar la información de contacto para asistencia técnica en el reverso de este manual.

Asistencia en Internet

Es posible que encuentre la solución a su problema en la sección de preguntas más frecuentes del área de asistencia técnica del sitio web de Kensington: **www.support.kensington.com**.

Asistencia telefónica

La asistencia técnica es gratuita, a menos que se realicen llamadas de larga distancia. Visite **www.kensington.com** para conocer las horas de atención. En Europa podrá disfrutar de asistencia técnica telefónica de lunes a viernes de 09:00 a 21:00 (hora de Europa Central).

Tenga esto siempre presente al llamar a asistencia técnica

- Llame desde un teléfono que le permita acceder al dispositivo.
- Tenga a mano la siguiente información:
  - Nombre, dirección y número de teléfono
  - El nombre del producto de Kensington

- Marca y modelo de su computadora
- El software y la versión del sistema
- Síntomas del problema y cómo se produjeron

DECLARACIÓN RELATIVA A INTERFERENCIAS DE RADIOFRECUENCIA DE LA COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES (FCC)

Tras la realización de las pruebas pertinentes, se ha comprobado que el presente dispositivo respeta los límites exigidos a un dispositivo digital de Clase B, conforme al título 15 de la normativa de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU. (FCC). Estos límites se han establecido para proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas en instalaciones residenciales. El equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza con arreglo a las instrucciones, puede ocasionar interferencias nocivas en comunicaciones de radio.

Aun así, no existe garantía alguna de que no se producirán interferencias en una instalación determinada. Si el equipo provoca interferencias nocivas en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se insta al usuario a que intente corregir estas interferencias tomando alguna de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o a ubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente situada en un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Pida ayuda a su distribuidor o a un técnico de radio o televisión.

MODIFICACIONES: Toda modificación no aprobada expresamente por Kensington puede invalidar la autoridad del usuario para manejar el dispositivo según lo especificado en las reglamentaciones de la FCC y por ello no deberá realizarse.

CABLES APANTALLADOS: Con el fin de cumplir los requisitos de la FCC, todas las conexiones a equipos por medio de un dispositivo de entrada de Kensington deben realizarse utilizando únicamente los cables apantallados suministrados.

ENUNCIADO DE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA FCC

Este producto cumple con el título 15 de la normativa de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: 1) El dispositivo no debe causar interferencias nocivas y 2) El dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluidas las interferencias que podrían ocasionar un funcionamiento no deseado. A tenor de lo expuesto en el apartado 2.909 de la normativa de la FCC, la responsabilidad del presente dispositivo corresponde a Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, EE.UU.

CONFORMIDAD CON INDUSTRY CANADA

Este aparato digital de Clase B cumple la normativa ICES-003 canadiense.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Kensington declara que el presente producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las directivas europeas aplicables. Puede adquirirse una copia de la Declaración de conformidad del producto para Europa haciendo clic en el enlace “Compliance Documentation” en www.support.kensington.com.

INFORMACIÓN PARA LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA UNIÓN EUROPEA

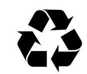


La utilización del símbolo indica que el producto no se puede eliminar como cualquier otro residuo doméstico. Si garantiza la eliminación correcta del producto, contribuirá a prevenir eventuales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, las cuales podrían ser ocasionadas por la eliminación inadecuada del producto. Para obtener más información acerca del reciclaje del producto, haga contacto con las autoridades locales, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

Technical Support / Assistance technique / Technischer Support / Technische ondersteuning / Supporto tecnico / Asistencia técnica / Műszaki támogatás / Technická podpora / Pomoc techniczna / Техническая поддержка / Assistência técnica

Australia	1300 881 931	Nederland	010 713 1882
België / Belgique	02 401 2395	New Zealand	0800 539 26273
Brasil	14 3235-4003	Norway	80017520
Canada	1 800 268 3447	Österreich	0800 677 873
Denmark	80 250966	Polska	22 570 18 00
Deutschland	0692 222 3654	Portugal	800855802
España	911 146 735	Russia	007 495 933 5163
Finland	0800 9 15697	Schweiz / Suisse	044 580 6667
France	01 7671 0404	Sweden	08 5033 6577
Hungary	06 20 9430 612	United Kingdom	0203 364 5390
Ireland	01 431 1395	United States	1 800 535 4242
Italia	02 3604 7030	International Toll	+31 53 484 9135
México	55 15 00 57 00		







Kensington Computer Products Group
A Division of ACCO Brands
333 Twin Dolphin Drive, Sixth floor
Redwood Shores, CA 94065

ACCO Brands Europe
Oxford House
Oxford Road
Aylesbury
Bucks, HP21 8SZ
United Kingdom

ACCO Brands Canada
5 Precidio Court
Brampton
Ontario, L6S 6B7
Canada

ACCO Australia
Level 2, 8 Lord St
Botany NSW 2019
Australia

ACCO MEXICANA, S.A. DE C.V.
Avenida Circuito de la Industria
Norte # 6
Parque Industrial Lerma,
Lerma, 52000 Estado de Mexico
MEXICO

Acco Brands Chile S.A.,
Avda. San Josemaría
Escrivá de Balaguer Nº5773
Vitacura, C.P. 7640870
Santiago, Chile

Tilibra Produtos de Papelaria Ltda.
Rua Aimorés, 6-9
Bauru, CEP 17013-900
São Paulo, Brasil

Designed in California, U.S.A. by Kensington
Made in China
Patents Pending
www.kensington.com

K64338US
901-2903-00
KL